

DIE LEBENSBEDINGUNGEN IM GRABEN

SOLDATEN IN DEN SCHÜTZENGRÄBEN //

Soldats dans les tranchées



La vie dans les tranchées se résumait à de longues périodes d'ennui ponctuées de brefs moments de terreur. La menace de la mort obligeait les soldats à être constamment sur le qui-vive alors que les conditions de vie difficiles et le manque de sommeil minaient leur santé et leur endurance.

Das Leben in den Schützengräben bestand aus langen Phasen der Langeweile, unterbrochen von kurzen Schreckensmomenten. Die Todesdrohung erforderte, dass Soldaten ständig in Alarmbereitschaft waren, da die harten Lebensbedingungen und der Schlafmangel ihre Gesundheit und Ausdauer beeinträchtigten.

https://de.wikipedia.org/wiki/Grabenkrieg_im_Ersten_Weltkrieg

Des tranchées temporaires ont également été construites. Lorsqu'une offensive majeure était prévue, des tranchées de collecte ont été construites à proximité de la première tranchée. Ces tranchées ont servi de point de ralliement protégé pour les troupes qui ont suivi la première vague. La première vague d'attaque attaquait généralement depuis la première tranchée. Les tranchées étaient des tranchées de fortune, souvent des impasses sans personnel, creusées dans le no-man's land. Ils ont été utilisés pour connecter les postes d'écoute en amont avec le système de tranchées principal ou comme ligne d'attaque privilégiée pour une attaque surprise.

Es wurden außerdem provisorische Gräben gebaut. Wenn eine große Offensive geplant war, wurden Sammelgräben nahe dem ersten Graben gebaut. Diese Gräben dienten als geschützter Sammelpunkt für die Truppe, die der ersten Welle nachfolgte. Die erste Angriffswelle griff üblicherweise aus dem ersten Graben heraus an. Laufgräben waren provisorische Gräben, oft unbemannte Sackgassen, die in das Niemandsland gegraben wurden. Sie dienten dazu, die vorgelagerten Horchposten mit dem Hauptgrabensystem zu verbinden oder auch als vorgezogene Angriffslinie für einen Überraschungsangriff.

ALLTAGSLEBEN // LA VIE QUOTIDIENNE



Dans les tranchées de première ligne, les hommes ne peuvent se déshabiller, ils ne se lavent pas, et ne se déchaussent que très rarement. Cela n'est possible que dans les zones de repos.

In den Frontgräben können sich die Männer nicht ausziehen, sie waschen sich nicht und ziehen sich nur sehr selten aus. Dies ist nur in den Ruhezeiten möglich.

https://fr.wikipedia.org/wiki/Guerre_de_tranch%C3%A9es#/media/Fichier:Barbier_fran%C3%A7ais_tranch%C3%A9es.jpg

GESUNDHEITSSTRUKTUREN UND FUNKTIONSWEISE

Structures et fonctionnement sanitaire :



Les tranchées forment le premier niveau des formations sanitaires organisées pour la collecte, le rassemblement et l'évacuation des blessés. Les escadrons de blessés sont des installations rudimentaires (abris de branche ou bâches) à moins de 800 m de la ligne de tir dans un trou d'obus ou au fond d'une tranchée. Ils sont occupés par des infirmières expérimentées ou des brancardiers, uniquement avec des pansements individuels et de la teinture d'iode²⁸.

Die Schützengräben bilden die erste Ebene der Gesundheitseinrichtungen, die für die Sammlung, Montage und Evakuierung der Verwundeten organisiert sind. Die Unfallstaffeln sind rudimentäre Anlagen (Zweigunterstände oder Zeltplanen) weniger als 800 m von der Schusslinie entfernt in einem Granatloch oder am Ende

eines Grabens. Sie werden von erfahrenen Krankenschwestern oder Krankenträgern besetzt, nur mit Einzelverbänden und Jodtinktur²⁸ versehen.

https://fr.wikipedia.org/wiki/Guerre_de_tranch%C3%A9es#/media/Fichier:Stretcher_bearers_Passchendaele_August_1917.jpg

Témoignages : <<La **vie des tranchées** était rude et les rations de "pinard" toujours les bienvenues. "Certains petits malins avaient trouvé la combine pour avoir une ration plus généreuse", raconte Pierre après son retour. "Ils retiraient la balle d'une cartouche et tiraient un coup de fusil à blanc dans leur bidon.>>

<< Das Leben in den Schützengräben war hart und Rationen von "Schnaps" sind immer willkommen. "Einige kluge Kinder hatten den Trick gefunden, eine großzügigere Ration zu haben", sagt Pierre nach seiner Rückkehr. "Sie nahmen die Kugel aus einer Patrone und feuerten ein leeres Gewehr in ihrem Kanister ab. >>

26 mai 1916, près de Verdun : "On est arrivés là-dedans avec la pluie. On était tout trempés. Pas un abri de fait. Il a fallu monter des toiles de tente dans la boue et pour ne pas trop sentir l'humidité, on a pris des branchages. On a eu une botte de paille pour 7..." 4 juillet : "Nous voilà de nouveau à la pluie et tout jours dans la boue et l'eau jusqu'à moitié jambes."

26. Mai 1916, in der Nähe von Verdun: "Wir kamen mit dem Regen dort an. Wir waren alle durchnässt. Kein Unterschlupf. Wir mussten Zeltdecken im Schlamm aufstellen, um die Feuchtigkeit nicht zu sehr zu spüren. , wir nahmen Äste. Wir hatten einen Strohhallen für 7... "4. Juli:" Hier sind wir wieder im Regen und immer noch in Schlamm und Wasser, die wir bis zur Hälfte unserer Beine haben.



Sans regarder, on y sauta (dans la tranchée). En touchant du pied ce fond mou, un dégoût surhumain me rejeta en arrière, épouvanté. C'était un entassement infâme, une exhumation monstrueuse de Bavarois cireux sur d'autres déjà noirs, dont les bouches tordues exhalaient une haleine pourrie, tout un amas de chairs déchiquetées, avec des cadavres qu'on eût dit dévissés, les pieds et les genoux complètement retournés, et, pour les veiller tous, un seul mort resté debout, adossé à la paroi, étayé par un monstre sans tête.

Ohne hinzusehen sprangen wir hinein (in den Graben). Als ich diesen weichen Boden mit meinem Fuß berührte, warf mich ein übermenschlicher Ekel erschrocken zurück. Es war eine berühmte Massenkarambolage, eine monströse Exhumierung wachsartiger Bayern auf andere, die schon schwarz waren, deren verdrehte Münder faulen Atem ausstießen, eine ganze Masse zerrissenen Fleisches, mit Leichen, die herausgeschraubtschienen, Füße und Füße, Knie vollständig gedreht und Beobachte sie alle, ein einzelner Toter blieb stehen, an die Wand gelehnt, gestützt von einem kopflosen Monster.

https://de.wikipedia.org/wiki/Grabenkrieg_im_Ersten_Weltkrieg